

**Kauderwelsch
Band 219**



„Ganz locker, Kumpel!“

Impressum

Rainer Krack & Daniel Krasa

Hindi Slang – das andere Hindi

erschienen im REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH

1. Auflage 2009

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout
Layout-Konzept
Umschlag
Fotos
Druck und Bindung

Christine Schönfeld
Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
Peter Rump (Titelfoto: Rainer Krack)
Rainer Krack, Daniel Krasa, S. 82: Nimbus / Fotolia.com
Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

ISBN: 978-3-89416-388-4

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der Schweiz und der Beneluxländer. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

BRD Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente

Schweiz AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
Österreich Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,
Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande Willems Adventure, www.willemsadventure.nl

direkt Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de.

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf **Audio-CD** in jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter www.reise-know-how.de

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Rainer Krack
& Daniel Krasa

Hindi Slang

Wort für Wort

Jaisā desh, waisā bhes.

Phir kyā ḍarnā?

*„So wie das Land,
so auch die Kleidung.*

Was soll man schon fürchten?“

aus dem Film *Des Pardes*
von Amit Khanna, 1978



REISE KNOW-HOW
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch-Slangführer sind anders!

Warum? Sie sind bestens mit der Landessprache vertraut und verstehen trotzdem nur die Hälfte, wenn Sie mit den Menschen vor Ort so richtig ins Gespräch kommen?

Gerade wenn Sie sich in der «Szene» bewegen oder Menschen in ihrem ganz normalen Alltag antreffen, wie auf der Straße ansprechen, mit ihnen ein Bier in der Kneipe trinken, ist deren Sprachgebrauch Meilen entfernt von der offiziell verwendeten Hochsprache in den Medien und den Bildungsinstituten.

Man bedient sich der **lockeren Umgangssprache** und vieler **modischer Slangbegriffe**, die oft nicht einmal die gesamte Bevölkerung versteht, sondern nur bestimmte Altersschichten, eingeschworene Szenemitglieder oder Randgruppen.

Die meisten Slangausdrücke haben eine kurze Lebensdauer und finden nie den Weg in das Lexikon. **Slang ist vergänglich.** Aber es bringt die nötige Würze in das sonst zu dröge daherkommende, in der Hochsprache geführte Gespräch.

Die wahre Vielfalt einer Sprache liegt in diesem lebendigen Mischmasch von Hochsprache, Umgangssprache und Slang. In diesem bunten Mix spiegeln sich **Lebensart, Lebensgefühl und Lebensphilosophie** der Menschen vor Ort.

Da die Umgangssprache eher gesprochen als geschrieben wird und es für deren Schreibweise keine festen Regeln gibt, werden Sie immer wieder auf unterschiedliche Schreibweisen der Slangwörter stoßen, wenn Sie diese denn einmal geschrieben sehen.

Die AutorInnen werden Sie immer wieder zum Schmunzeln bringen und Ihnen gekonnt Mentalität und Lebensgefühl des jeweiligen Sprachraumes vermitteln. Es werden Wörter, Sätze und Ausdrücke des Alltags aus der Kneipe und dem Arbeitsleben, die Sprache der Szene und der Straße erklärt. Im Anhang sind diese in 1000 Stichworten geordnet, damit Sie die täglich gehörten Begriffe und Wendungen finden können, die bisher kaum in Wörterbüchern aufgeführt sind.

- 9 Vorwort
- 10 Umgangssprache und Slang
- 12 Das indische Sprachen-Wirrwarr
- 16 Aussprache & Umschrift

Umgangssprache und Slang



- 21 SMS & Lautumsetzung
- 25 Ein bisschen Slang-Grammatik
- 33 Szene-Talk & Slang im Alltag
- 39 Menschen, Typen, schräge Vögel
- 42 Die „dummen Anderen“

Die lockere Sprache des Alltags



- 52 Kohle, Zaster, Knete
- 59 Betrügen, Reinlegen & Täuschen
- 62 Rund ums „Essen“
- 69 Alkohol, Tabak, Drogen

- 75 Auf'm Klo
- 80 Halt die Klappe!
- 83 Bist du bescheuert?
- 87 Hau ab, verzieh dich!
- 91 Probleme, Chaos & Kuddelmuddel
- 97 Keine Zeit – fass dich kurz!
- 101 Glück & Pech
- 105 Unter Gangstern
- 122 Maloche & Schlendrian
- 127 Schimpfen & Fluchen
- 138 Liebe, Anmache & Beziehungen
- 142 Sex, Sex, und noch mal Sex

Anhang



- 162 Wortregister
- 176 Die Autoren